

WÖHLER

**Instrukcja obsługi
Kamera inspekcyjna**

Wöhler VE 400



Spis treści

1	Informacje ogólne	4
1.1	Zakres dostawy	4
1.2	Składowanie i transport	4
1.3	Utylizacja.....	5
1.4	Adres.....	5
2	Dane techniczne.....	6
3	Uwagi	8
3.1	Symbole używane w niniejszej instrukcji obsługi.....	8
3.2	Ostrzeżenia dotyczące eksploatacji	8
4	Budowa i funkcje	9
4.1	Wyświetlacz	11
5	Czynności przed wykonaniem kontroli	12
5.1	Wymiana sondy.....	12
5.2	Wkładanie karty pamięci	12
5.3	Ładowanie akumulatora	13
6	Eksploatacja	13
6.1	Włączanie/wyłączanie	13
6.2	Zatrzymywanie obrazu	13
6.3	Obracanie obrazu.....	13
6.4	Kąt widzenia sondy (tylko Ø 5,5 mm).....	13
6.5	Nagrywanie	14
6.6	Przeglądanie zdjęć/odtwarzanie filmów.....	14
6.7	Usuwanie plików	15
6.8	Przesyłanie obrazów i plików wideo do komputera	16
7	Ustawienia	17
7.1	Ustawienia obrazu.....	17
7.2	Ustawienia nagrywania	17
7.3	Ustawienia ogólne	18
8	Gwarancja i serwis.....	19
8.1	Gwarancja	19

8.2	Serwis.....	19
9	Deklaracja zgodności	19
10	Punkty sprzedaży i punkty serwisowe	20

1 Informacje ogólne

1.1 Zakres dostawy

Urządzenie	Zakres dostawy
Wöhler VE 400 Kamera inspekcyjna	Kamera inspekcyjna HD
	Sonda 1 m z głowicą kamery Ø 5,5 mm i 1 przewodem przyłączeniowym 1,5 m lub Sonda 1 m z głowicą kamery Ø 3,9 mm
	Karta pamięci micro SD o pojemności 32 GB z adapterem kart z wtykiem USB
	Kabel micro USB z zasilaczem
	Walizka do transportu

1.2 Składowanie i transport



UWAGA!

Transport kamery inspekcyjnej w nieprawidłowy sposób może prowadzić do jej uszkodzenia!

Aby uniknąć uszkodzeń powstałych podczas transportu, konieczne jest przewożenie urządzenia w oryginalnej, przewidzianej do tego celu walizce.



UWAGA!

W celu przygotowania do transportu nie zwijaj przewodu elastycznego sondy mocniej niż jest to wymagane do zamocowania go we wkładce piankowej w walizce.

1.3 Utylizacja



Nie utylizować sprzętu elektronicznego razem z odpadami z gospodarstw domowych. Sprzęt elektroniczny należy usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Akumulatory uznawane są za odpady niebezpieczne i należy je zutylizować w dedykowanych punktach zbiórki.

1.4 Adres

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1

33181 Bad Wünnenberg

Tel.: +49 2953 73-100

Faks: +49 2953 73-250

www.woehler.de

2 Dane techniczne

Monitor	Informacje
Wyświetlacz	Wyświetlacz LCD 5", kolorowy
Rozdzielczość	1280 x 720 piksele
Języki menu	Angielski, niemiecki, hiszpański, francuski, rosyjski, włoski, niderlandzki
Interfejsy	Port ładowania micro USB, gniazdo kart micro SD
Temperatura robocza	0-45°C
Zasilanie	Akumulator litowy 3500 mAh
Czas ładowania akumulatora	Ok. 3 godzin
Czas pracy akumulatora	Ok. 4 godzin
Dodatkowa lampa	6 diod LED
Format zapisu	Filmy: mp4
	Zdjęcia: jpeg

Kabel sondy z głowicą kamery	Informacje
Długość kabla sondy	100 cm
Stopień ochrony głowicy kamery	IP 67

Głowica kamery	Ø 5,5 mm
Rozdzielczość	1920 x 1080 piksele
Kąt widzenia	0° na wprost i 90° na boki
Ogniskowa	Ok. 4-10 cm
Oświetlenie	6 regulowanych diod LED
Głowica kamery	Ø 3,9 mm
Rozdzielczość	1920 x 1080 piksele
Kąt widzenia	0° na wprost
Ogniskowa	Ok. 3-10 cm
Oświetlenie	6 regulowanych diod LED

3 Uwagi

3.1 Symbole używane w niniejszej instrukcji obsługi



UWAGA!

Zwraca uwagę na zagrożenia, które mogą prowadzić do uszkodzenia urządzenia.



INFORMACJA

Wskazówki i inne przydatne informacje.

3.2 Ostrzeżenia dotyczące eksploatacji



UWAGA!

Z kamery inspekcyjnej korzystać wyłącznie, gdy temperatura otoczenia jest zgodna z określonym zakresem.



UWAGA!

Kamera inspekcyjna powinna być zawsze czysta i sucha. W szczególności należy upewnić się, czy wodoszczelna powłoka chroniąca sondę nie jest porysowana.



UWAGA!

Nigdy nie otwierać obudowy urządzenia. Części urządzenia i akumulator mogą zostać wymienione jedynie w zakładzie producenta.



UWAGA!

Do ładowania akumulatora używać wyłącznie ładowarki 5 V.

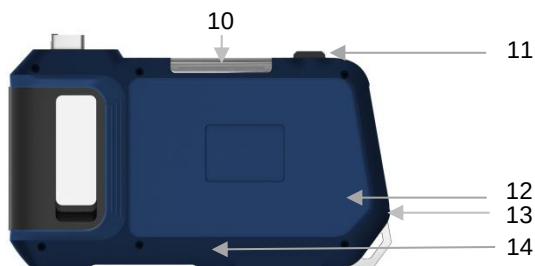
4 Budowa i funkcje



Rys. 1: Wöhler VE 400 – widok z przodu

Legenda

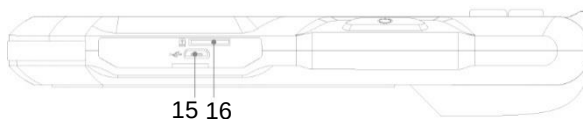
- 1 Przycisk ON/OFF: Naciśnąć i przytrzymać przez 2 sek.
- 2 Przycisk  (ustawienia):
 - Przejście do menu ustawień
 - Usunięcie zdjęcia lub filmu z galerii
- 3 Przycisk M (wybór trybu): Przełączanie między trybami robienia zdjęć, nagrywania filmów i przeglądania zdjęć/odtwarzania filmów
- 4 Strzałka: W górę/dół, obracanie obrazu
- 5 Strzałka: W górę/dół, obracanie obrazu
- 6 Przycisk OK: Potwierdzenie wyboru, zatrzymywanie obrazu
- 7 Przycisk • (nagrywanie): Rozpoczęcie/zatrzymanie nagrywania
- 8 Przycisk oświetlenia: Regulacja jasności diod LED
- 9 Złącze do podłączenia kabla i głowicy kamery



Rys. 2: Wóhler VE 400 – widok z tyłu

Legenda

- 10 Dodatkowe oświetlenie
- 11 Przycisk ON/OFF dodatkowego oświetlenia
- 12 Głośnik
- 13 Mikrofon (uruchomienie w menu ustawień)
- 14 Przycisk reset



Rys. 3: Widok dolnej części urządzenia z gniazdami

- 15 Gniazdo ładowarki
- 16 Gniazdo na kartę pamięci

4.1 Wyświetlacz



Rys. 4: Wyświetlacz

Przycisk M – wybór trybu:

- 1 Zdjęcie
- 2 Film
- 3 Przeglądanie zdjęć/odtwarzanie filmów

Ustawienia dostępne po naciśnięciu przycisku :

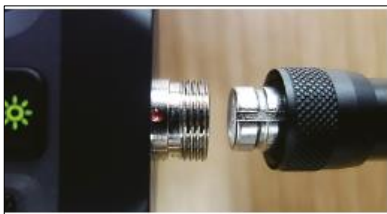
- 4 Mikrofon
- 5 Godzina i data

Wskaźnik stanu

- 6 Włożona karta pamięci
- 7 Stan naładowania akumulatora

5 Czynności przed wykonaniem kontroli

5.1 Wymiana sondy



Rys. 5: Podłączenie sondy

- Aby odłączyć sondę, należy najpierw odkręcić nakrętkę uszczelniającą.
- Aby podłączyć sondę do monitora, należy włożyć złącze męskie sondy w żeńskie, upewniając się, że nacięcie na złączu męskim znajduje się naprzeciwko czerwonej kropki na złączu żeńskim.
- Następnie dokręcić ręcznie nakrętkę uszczelniającą do oporu.



INFORMACJA

Przed włączeniem urządzenia Wöhler VE 400 podłączyć sondę kamery. Jeśli sonda zostanie podłączona po włączeniu urządzenia, konieczne będzie zresetowanie kamery Wöhler VE 400.

5.2 Wkładanie karty pamięci

- Wyłączyć urządzenie.
Gniazdo karty pamięci znajduje się w dolnej części urządzenia pod czarną zaślepką.
- Wyjmowanie karty pamięci: Lekko nacisnąć kartę, aż sama się wysunie, a następnie ostrożnie ją wyciągnąć.
- Kartę pamięci zawsze wkładać tak, aby jej etykieta była skierowana do góry (w kierunku wyświetlacza).



UWAGA!

Przy wkładaniu i wyjmowaniu karty pamięci nie używać siły.

5.3 Ładowanie akumulatora

Symbol baterii w prawej górnej części wyświetlacza wskazuje stan naładowania akumulatora.

- W celu naładowania kamery inspekcyjnej podłączyć zasilacz (dostarczony wraz z urządzeniem) do portu USB znajdującego się w dolnej części urządzenia. Podłączyć zasilacz do prądu.

Podczas ładowania akumulatora przycisk ON/OFF miga na czerwono (Rys. 1, pozycja 1).

Urządzenie Wöhler VE 400 jest gotowe do pracy przez cały czas trwania procesu ładowania.

6 Eksploatacja

6.1 Włączanie/wyłączanie

- Aby włączyć/wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF (1) przez ok. 2 sekundy.

Po upływie ok. 3 sekund na wyświetlaczu pojawi się ekran startowy, a następnie obraz z kamery na żywo.

6.2 Zatrzymywanie obrazu

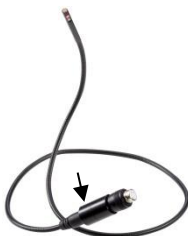
- Aby zatrzymać obraz, należy nacisnąć przycisk OK.
- Aby powrócić do normalnego trybu kamery, ponownie nacisnąć przycisk OK.

6.3 Obracanie obrazu

- Aby obrócić wyświetlany obraz o 90°, nacisnąć przycisk strzałki w górę.

6.4 Kąt widzenia sondy (tylko Ø 5,5 mm)

- Nacisnąć czarny przełącznik znajdujący się w miejscu połączenia z sondą, aby zmienić jej kąt widzenia z 0° na 90° (na boki).



INFORMACJA

Jeśli napięcie akumulatora jest bardzo niskie, po przełączeniu kąta widzenia na ekranie pojawi się komunikat „no camera” („brak kamery”). W tym przypadku należy ponownie uruchomić kamerę.

Rys. 6: Sonda kamery Wöhler VE 400 Ø 5,5 mm; strzałka wskazuje przełącznik do zmiany kąta widzenia.

6.5 Nagrywanie



Rys. 7: Tryb robienia zdjęć i nagrywania filmów

- Nacisnąć przycisk M, aby wybrać tryb robienia zdjęć lub nagrywania filmów.
- Nacisnąć przycisk •, aby przechwycić obraz lub rozpocząć nagrywanie.
- Aby zatrzymać nagrywanie, ponownie nacisnąć przycisk •.



INFORMACJA

Po upływie 10 minut urządzenie automatycznie zatrzyma nagrywanie. Aby kontynuować nagrywanie, konieczne jest jego ponowne rozpoczęcie.



INFORMACJA

Aby wraz z obrazem nagrywać dźwięk, należy włączyć mikrofon w menu ustawień – patrz rozdział 7.

6.6 Przeglądanie zdjęć/odtwarzanie filmów



Rys. 8: Tryb przeglądania zdjęć/odtwarzania filmów

- Nacisnąć przycisk M, aby wybrać tryb odtwarzania.
- Teraz możliwe jest przewijanie zapisanych obrazów i nagrań za pomocą przycisków strzałek.



INFORMACJA

W prawym górnym rogu ekranu wyświetlany jest numer obrazu/nagrania oraz całkowita liczba zapisanych plików.
Czas trwania wyświetlanego nagrania widoczny jest w lewym dolnym rogu ekranu.

- Nacisnąć przycisk OK, by włączyć/zatrzymać odtwarzanie.
- Nacisnąć przycisk M, aby wyjść z trybu odtwarzania.

6.7 Usuwanie plików

- Nacisnąć przycisk M, aby wybrać tryb odtwarzania.
- Za pomocą przycisków strzałek wybrać zdjęcie lub film, które mają zostać usunięte.
- Aby usunąć plik, należy nacisnąć przycisk  i potwierdzić przyciskiem OK.

Użytkownik może usunąć wybrany plik lub wszystkie zdjęcia/filmy.

6.8 Przesyłanie obrazów i plików wideo do komputera

Wyłączyć kamerę inspekcyjną.

Opcja 1:

- Wyjąć kartę pamięci micro SD i umieścić ją w odpowiednim porcie komputera (adapterze), a następnie odczytać zapisane na niej dane.

Opcja 2:

- Podłączyć urządzenie do komputera za pomocą kabla USB i ręcznie przenieść pliki z karty na komputer.

7 Ustawienia



INFORMACJA

Ustawienia potwierdzone naciśnięciem przycisku OK są zapisywane po wyłączeniu i ponownym włączeniu urządzenia.

PL

- Nacisnąć przycisk M, aby wybrać tryb robienia zdjęć lub nagrywania filmów – w zależności od tego, które ustawienia mają zostać zmienione.
- Po wybraniu trybu, nacisnąć przycisk , a następnie przycisk M, by przejść do odpowiednich ustawień.
- Za pomocą przycisków strzałek przewinąć do parametru, który ma zostać zmieniony i nacisnąć przycisk OK, by otworzyć jego ustawienia.
- Nacisnąć przycisk OK, aby potwierdzić wybór.
- Aby wyjść z menu ustawień, nacisnąć przycisk .
- Nacisnąć przycisk M, aby wybrać tryb robienia zdjęć.
- Nacisnąć przycisk .

Pojawi się menu konfiguracji wyświetlania daty.

7.1 Ustawienia obrazu



Rys. 9: Tryb robienia zdjęć

Wyświetlanie daty

- Nacisnąć przycisk OK, aby wybrać, czy na zapisanych obrazach ma być naniesiona data.
- Nacisnąć przycisk , by wyjść z menu ustawień.

7.2 Ustawienia nagrywania



Rys. 10: Tryb nagrywania filmów

Rozdzielczość

Wyświetlanie daty

- Nacisnąć przycisk M, aby wybrać tryb nagrywania.
- Nacisnąć przycisk .
- 1080 pikseli (full HD) lub 720 pikseli (HD)
- Wybrać, czy na zapisanych nagraniach ma być naniesiona data.

Nagrywanie

OFF: Mikrofon jest wyłączony. Filmy są nagrywane bez dźwięku.

ON: Mikrofon jest włączony. Filmy są nagrywane z dźwiękiem.

7.3 Ustawienia ogólne



Rys. 11: Tryb robienia zdjęć i nagrywania filmów

- Nacisnąć przycisk M, aby wybrać tryb robienia zdjęć lub nagrywania filmów.

- Nacisnąć przycisk .

Wyświetlane jest odpowiednie menu ustawień – dla zdjęć lub filmów.

- Nacisnąć przycisk M.

Zostaną wyświetlone ogólne ustawienia kamery.

Automatyczne wyłączanie

- Wybór okresu bezczynności, po upływie którego kamera inspekcyjna wyłączy się automatycznie.

Częstotliwość

- 50 Hz lub 60 Hz

Język

- Chiński, niemiecki, japoński, angielski, hiszpański, francuski, włoski, rosyjski.

Godzina i data

- Wybrać cyfrę za pomocą przycisków strzałek i nacisnąć OK, by przejść do kolejnej pozycji (ustawienia kolejnej cyfry).

Format

- Opcja ta pozwala na usunięcie wszystkich obrazów i nagrań zapisanych w kamerze inspekcyjnej.

Ustawienia standardowe

- Opcja ta pozwala na przywrócenie ustawień fabrycznych.

Wersja

- Wersja oprogramowania sprzętowego

8 Gwarancja i serwis

8.1 Gwarancja

Przed wysyłką każda kamera inspekcyjna Wöhler VE 400 jest poddawana szczegółowej kontroli pod kątem prawidłowego działania.

Jeśli kamera Wöhler VE 400 jest eksploatowana jest zgodnie z przeznaczeniem, gwarancja na urządzenie wynosi dwanaście miesięcy od daty sprzedaży. Niniejsza gwarancja nie obejmuje akumulatora.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów transportu i pakowania w przypadku odesłania urządzenia w celu naprawy.

Gwarancja traci ważność w przypadku przeprowadzenia serwisu urządzenia przez nieupoważniony personel lub zmodyfikowania go.

8.2 Serwis

Firma Wöhler zawdzięcza swój sukces i reputację doskonałej obsłudze klienta. Dlatego jesteśmy do Państwa dyspozycji również po zakończeniu okresu gwarancyjnego.

- Uszkodzone urządzenie zostanie przez nas naprawione i odesłane do właściciela.
- Świadczymy również doraźną pomoc techniczną telefonicznie.

9 Deklaracja zgodności

Niniejszy produkt:

Nazwa produktu: **Kamera inspekcyjna Wöhler VE 400**

jest zgodny z kluczowymi wymaganiami bezpieczeństwa określonymi w wytycznych Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/UE).

Do oceny produktu pod kątem kompatybilności elektromagnetycznej wykorzystano następujące normy:

EN 55032: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 55024: 2010+A1: 2015

10 Punkty sprzedaży i punkty serwisowe

Niemcy

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1
33181 Bad Wünnenberg
Tel.: +49 2953 73-100
Faks: +49 2953 73-96100
info@woehler.de
www.woehler.de

Wöhler West

Castroper Str. 105
44791 Bochum
Tel.: +49 234 516993-0
Faks: +49 234 516993-99
west@woehler.de

Wöhler Süd

Gneisenastr.12
80992 Monachium
Tel.: +49 89 1589223-0
Faks: +49 89 1589223-99
sued@woehler.de

USA

Wohler USA Inc.
5 Hutchinson Drive
Danvers, MA 01923
Tel.: +1 978 750 9876
Faks: +1 978 750 9799
www.woehlerusa.com

Czechy

Wöhler Bohemia s.r.o.
Za Naspem 1993
393 01 Pelhrimov
Tel.: +420 565 323 076
Faks: +420 565 323 078
info@woehler.cz

Włochy

Wöhler Italia srl
Via Coraine 21
37010 Costermano VR
Tel. +39 045 6200080
Faks +39 045 6201508
www.woehler.it

Francja

Wöhler France SARL
31 Bis Rue Georges Ohnet
31200 Tuluza
Tel.: +33 5 61 52 40 39
Faks: +33 5 62 27 11 31
info@woehler.fr
www.woehler.fr

Austria

Wöhler GmbH
Heinrich-Schneidmadl-Str. 15
3100 St. Pölten
Tel.: +43 2742 90855-11
Faks: +43 2742 90855-22
info@woehler.de

Kontakt

Pascal s.c.
Ul. Ogrodowa 7
88-300 Mogilno, Polska
Tel. +48 601 98 27 98
pascalpolska@pascalpolska.pl
www.pascalpolska.pl